



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA

MINISTERIO DE CULTURAS,
DESCOLONIZACIÓN Y DESPATRIARCALIZACIÓN

Cultur**A**s en
Acción

“Solamente puedes aprender si tú mismo te abres a diferentes fuentes de información.” Frank Tankerton

Boletín Institucional Edición No 5 - 2021



**Año Nuevo Andino,
Amazónico y
del Chaco 5529**

**la cultura NO es
un “gasto absurdo”**



**195 aniversario de
la Policía
Boliviana**

Acciones para promover y reactivar las expresiones artísticas culturales del departamento

Potosí, 1 de junio de 2021 (Prensa – UCS).- El Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, a través del Viceministro de Descolonización y Despatriarcalización, Pelagio Condorí, el Director Nacional de Patrimonio Cultural, Gonzalo Vargas, junto con autoridades de distintas expresiones culturales, (Asociación de danzas, sociedad boliviano del Charango, bordadores, Mini Ch'utillos, entre otros), coordinan acciones para promover y reactivar las expresiones artísticas culturales del departamento.

El Viceministro Condorí, indicó, que se está trabajando para que la festividad de los Ch'utillos postule ante la Unesco (Organización de las Naciones Unidas para Educación, la Ciencia y la Cultura) como "Patrimonio Cultural Inmaterial" y también la agenda cultural para reactivar las expresiones artísticas culturales en todo el país; dicho acto se llevó a cabo en la Casa de la Moneda del departamento de Potosí.



La Ministra de Culturas recuerda que hace un año la cultura fue considerada como un "Gasto Absurdo" por el gobierno de facto de Añez



La Paz, 4 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- Sabina Orellana Cruz, ministra de Culturas Descolonización y Despatriarcalización, en conferencia de prensa, recordó que un 4 de junio de 2020, el gobierno de facto de Añez decidió cerrar el ministerio de Culturas, por considerarlo como un "gasto absurdo" para el Estado.

La autoridad indicó que el cierre de este ministerio fue otro atentado más, de los muchos que cometió el régimen de facto en contra de los Pueblos Indígenas Originarios del Estado Plurinacional de Bolivia: "recordamos este día como un atentado a la identidad de los pueblos, no debemos olvidar lo que la cultura representa para los neoliberales que en su momento lo catalogaron como un gasto absurdo, para nuestro Gobierno nuestra cultura es el ajayu de nuestros pueblos", recordó.

Al mismo tiempo la ministra Orellana sostuvo que en la actualidad se está rehabilitando el ministerio para trabajar como Estado en el impulso al arte y la cultura de los pueblos desde el enfoque de la descolonización y despatriarcalización, en ese sentido, convocó a todos los artistas a consensuar y socializar de manera conjunta la Ley del Artista y la Ley marco de Culturas en el Estado boliviano.



El Director General de Promoción Cultural y Artística, José Antonio Moreno Peña, (MCDyD)

En Armonía con Nuestra Naturaleza

La Paz, 5 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- El Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización por intermedio del Director General de Promoción Cultural y Artística José Antonio Moreno Peña y el Ministerio de Medio Ambiente, aúnan esfuerzos para convivir en armonía con nuestra naturaleza, revalorizando la sabiduría de nuestros ancestros.




Inician los festejos por el 195 aniversario de la Policía Boliviana

La Paz, 6 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- La ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, participa de la retreta musical de la banda sinfónica, como parte de las actividades de sus 195 años de fundación, el acto tuvo lugar en Tiwanaku.

La energía de Tiwanaku, nuestra madre tierra, nuestra Pachamama, son el ajayu que debemos revalorizar para alcanzar el vivir bien.





La región "tajani" de la provincia Camacho de La Paz, conserva los saberes ancestrales

Gracias a nuestros ancestros por enseñarnos a volver al camino de nosotros mismos con nuestro territorio, culturas, con nuestros recursos, con nuestras formas propias de organización, nuestros derechos, símbolos, valores, principios de la vida.

Con estos valores y principios que nuestros abuelos y las abuelas conformaron el pueblo del Abya Yala en total complementariedad y equilibrio.

Un tiempo en el que todo debe cambiar y un tiempo en que los pueblos indígenas volvemos para levantar nuestro propio vuelo armonizado desde la sabiduría de nuestros ancestros, desde el décimo Pachakuti, volver al camino para ser nosotros mismos.

Reconocimiento Póstumo a Luisa Molina

La Paz, 8 de junio de 2021 (Prensa – UCS).- Sabina Orellana Cruz, Ministra de Culturas Descolonización y Despatriarcalización, realizó la entrega de un reconocimiento como homenaje póstumo al Mérito Cultural a la artista Luisa Gabriela Molina Terrazas (Q.E.P.D.); otorgándole la medalla "Marina Núñez del Prado", reconocimiento entregado a los hijos de la artista.

Luisa Gabriela Molina Terrazas, nació en Uyuni Potosí, comenzó su carrera artística en 1973. fundó el Grupo Femenino Bolivia. Grupo que la convirtió en un ícono de la música nacional, entre sus canciones más destacadas se encuentran "Me recordarás" "Añoranzas" y "Cañita cañaverl". El pasado 30 de mayo falleció a causa de la pandemia del COVID-19, dejando un legado para las nuevas generaciones de artistas bolivianas y bolivianos.





1er Encuentro Nacional Para la Defensa del Patrimonio Cultural

La Paz 10 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana, inauguró hoy, el primer encuentro de representantes de expresiones culturales para la conformación del Consejo de defensa de la cultura

El encuentro cuenta con la participación además, de diferentes representantes de conjuntos Folklóricos, del Gran Poder, autoridades de los gobiernos departamentales, sectores sociales, entre otros.

Se conformaron tres comisiones de trabajo, la primera comisión hace referencia a la defensa de nuestro patrimonio cultural para la recepción de denuncias, prevención y protección del Patrimonio Cultural, la segunda comisión de Sensibilización y Comunicación para la difusión y promoción de nuestra cultura, y por último la comisión de investigación y sistematización de nuestras danzas.

Manifiesto del encuentro nacional para la defensa del patrimonio cultural

1. Los participantes del Encuentro Nacional para la Defensa y Salvaguardia del Patrimonio Cultural del Estado Plurinacional de Bolivia, proclamamos nuestro manifiesto defendiendo nuestra identidad, nuestras expresiones culturales, nuestras raíces ancestrales y nuestras culturas comunitarias.
 2. Expresamos enérgicamente la defensa de nuestra Morenada como Patrimonio del pueblo boliviano; como también de otras danzas folklóricas, autóctonas y religiosas.
 3. Exhortamos a las instancias del Gobierno Nacional, Departamental y Municipal destinar recursos pertinentes para construir el inventario del Patrimonio Cultural de Bolivia; para promocionar y difundir nuestro patrimonio cultural.
 4. Nunca más permitiremos que nuestro Ministerio de Culturas sea vulnerado. Respaldamos el trabajo de nuestra Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización.
 5. Apelamos, exigimos e imploramos a la unidad de todas y todos los bolivianos para fortalecer el patrimonio cultural expresado en la danza, en el folklore y en las expresiones autóctonas, en los tejidos, en los bordados, en los ritmos y melodías, y en las expresiones de arte en toda su diversidad.
- Por la defensa y salvaguardia del patrimonio cultural del Estado Plurinacional de Bolivia.



<https://www.minculturas.gob.bo/>

<https://www.facebook.com/ministeriodeculturasbolivia>

<https://twitter.com/MinCulturasBo>

Potosí: Caporales, 100% boliviano

Potosí 14 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz y la Asociación de Conjuntos Folklóricos y Autóctonos de Potosí, reafirmaron que la danza de los caporales es 100% boliviano, el pronunciamiento tuvo lugar en la Casa de la Moneda del departamento de Potosí. Asimismo, se hizo el reconocimiento a la Fraternidad Caporales de la Cervecería Boliviana Nacional de Potosí y a la Sociedad Boliviana del Charango filial Potosí.

Hacia la reactivación económica con base en la Cultura y el Turismo

"El 15 de junio tuvimos la presencia de los hermanos de Tupiza, del departamento de Potosí, así también recibimos a nuestros hermanos de los seis municipios de la Provincia Inquisivi del Departamento de La Paz, entre otras organizaciones con quienes se intercambiaron criterios hacia la urgente reactivación económica con base en el Turismo y la Cultura, el Turismo como eje transversal. "...Sabina Orellana, Ministra de Culturas, Descolonización y despatriarcalización



Encuentro con la Federación Departamental de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias de Potosí "Bartolina Sisa"

Potosí, 15 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- La Hna. Sabina Orellana Cruz, Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, en encuentro con la Federación Departamental de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias de Potosí "Bartolina Sisa", socializó los proyectos que impulsa el Ministerio, como los Premios "Eduardo Abaroa", "los Artistas Vuelven al Escenario" que posibilitan la participación de nuestras organizaciones que revalorizan y reconocen el arte textil de nuestros hermanos y hermanas en sus tejidos.





Activación cultural y turística "Huarina, Paisaje Único"



La Paz, 18 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- El Ministerio de Culturas, Decolonización y Despatriarcalización junto al Gobierno Autónomo Municipal de Huarina realizaron hoy la presentación de la activación cultural y turística de Huarina ¡Paisaje Único!, acto que contó con la presencia de autoridades originarias, Federación de Juntas Vecinales, Centros Culturales y la Sociedad de Patrimonio de la región.

José Antonio Moreno Peña, Director General De Promoción Cultural y Artística del Ministerio de Culturas, Decolonización Y Despatriarcalización, sostuvo, que "...el plan cultural "Huarina, Paisaje Único", es un proyecto que aporta a la reactivación económico cultural del municipio de Huarina, y estas iniciativas siempre serán respaldadas desde el Ministerio de Culturas, Decolonización y Despatriarcalización, porque nuestros pueblos generan un movimiento que fortalece las identidades y difunden nuestras manifestaciones culturales..." precisó, Moreno.

Por su parte, el Alcalde del Gobierno Autónomo Municipal de Huarina, Wilson Mamani Ali, "... el municipio de Huarina tiene muchos atractivos turísticos para que los turistas del país y de otros países visiten Huarina, pero también la invitación es para los hijos que migraron a otras ciudades apoyen en divulgar la riqueza cultural de Huarina..." explicó, Mamani.

La activación cultural y turística "Huarina, Paisaje Único" contempla, la historia virtual del Mcal. Andrés de Santa Cruz, uno de los más virtuosos presidentes de Bolivia, también existen formaciones rocosas de la cordillera de Los Andes, el mirador Turrurrini, desde donde se observa el majestuoso paisaje del Lago Titicaca, a todo esto, los pobladores están organizados para reflejar la música, la danza, artesanía, gastronomía y otras actividades de la región.


El municipio de Huarina, se encuentra en la provincia Omasuyos del departamento de La Paz y está más o menos a una hora por carretera de la sede de Gobierno, los pobladores al margen de sus expresiones culturales, también viven de la agricultura y de la pesca, una herencia de sus antepasados.

Nuevos profesionales de la Universidad Cristiana Boliviana



Santa Cruz, 19 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- Sabina Orellana Cruz, Ministra de Culturas Descolonización y Despatriarcalización, en correspondencia a la invitación realizada participó del acto de graduación de nuevos profesionales de la Universidad Cristiana Boliviana en la ciudad de SantaCruz.

"La educación es parte de la vida, como jóvenes y nuevos profesionales debemos ser incluyentes, debemos practicar la Descolonización y la Despatriarcalización, conociendo y respetando nuestros saberes ancestrales y sobretodo conociendo a nuestros pueblos indígenas originarios campesinos que hacen de Bolivia un país rico en cultura", expresó la Ministra de Culturas Descolonización y Despatriarcalización, en el acto de graduación de nuevos profesionales de la Universidad Cristiana Boliviana.



Año Nuevo Andino Amazónico y del Chaco 5.529

La Paz, 21 de junio de 2021 (Prensa – MCDyD).- La Ministra de Culturas, Descolonización, Despatriarcalización (MCDyD), Sabina Orellana Cruz, junto al presidente del Estado, Luis Alberto Arce Catacora, el vicepresidente, David Choquehuanca, amautas, autoridades originarias, y público presente, el 21 de junio, participaron de los actos de celebración del Año Nuevo Andino Amazónico y del Chaco 5529, que se realizó en Tiwanaku (La Paz).

"Venimos a Tiwanaku con mucha humildad, con mucho respeto a nuestros achachilas, quiero pedirles este Año Nuevo Andino Amazónico mucha salud para el pueblo boliviano. Como nunca, necesitamos de todas las fuerzas, necesitamos y venimos con mucha fe a pedirle a nuestra Pachamama, a pedirle a nuestro Inti, fuerza, salud para seguir avanzando", dijo el presidente, Arce. Entre tanto, el Vicepresidente del Estado Plurinacional de Bolivia, David Choquehuanca, se refirió al camino milenario de los incas Qhapaq Ñan precisando que esa ruta conduce a la unidad, esperanza, armonía, bienestar y respeto, al mismo tiempo, indicó, "... hemos venido con mucho respeto a este lugar sagrado para caminar con nuestros abuelos, para caminar con respeto a nuestros pueblos, para caminar con respeto a la lluvia, para caminar con respeto a nuestras montañas, para caminar con respeto a nuestros animales, a nuestras llamitas, para caminar con respeto al abuelo fuego, para caminar con respeto a nuestra Pachamama...", manifestó el vicepresidente.

Por su parte, la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana, sostuvo que "... este año 5529 es un gran día para los pueblos indígena originario campesino y para todo el pueblo boliviano, porque renovamos nuestras energías para seguir en la unidad, para seguir en armonía con la Pachamama, es tiempo de agradecer por la producción y todas bondades que nos ha brindado la madre tierra..." precisó la ministra, Orellana.



Año Nuevo Andino Amazónico y del Chaco 5.529

Invocamos a nuestras Deidades para
pedirles su protección





Bolivia entregó la secretaría Pro Tempore del Qhapaq Ñan a Chile

La Paz, 21 de junio de 2021 (Prensa – MCDyD). – En la puerta del templo Kalasasaya de Tiwanaku, el 21 de junio, Bolivia entregó la Secretaría Pro tempore del Qhapaq Ñan (Sistema Vial Andino) a Chile, para seguir impulsando los distintos proyectos del sistema vial, integrado por los países: Bolivia, Chile, Argentina, Perú, Ecuador y Colombia.

El acto de entrega de la Secretaría Pro Tempore del Qhapaq Ñan (2021 - 2023) se realizó en Tiwanaku, en el Centro Espiritual y Político de la Cultura, en palabras de circunstancias, el presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Luis Alberto Arce Catacora, mencionó que "...muchas comunidades en la actualidad aún transitan por estos caminos convirtiéndose en los principales custodios para esta vasta red de comunicación de los incas, de esta manera nuestros pueblos originarios transmiten de generación en generación las prácticas y tradiciones culturales de organización social y económica que ha significado a los pueblos contemporáneos que siguen tejiendo un futuro de esperanza...", expresó el presidente de Bolivia, a tiempo de referirse a la transferencia de la Secretaría Pro Tempore a la República de Chile.

Por su parte, Consuelo Valdés, Ministra de Cultura, de la república de Chile, vía zoom destacó la importancia de la Secretaría Pro Tempore del Qhapaq Ñan y sostuvo que "...la responsabilidad de este cargo será asumida a través del Servicio Nacional de Patrimonio Cultural, que tendrá como principal responsabilidad coordinar y dar respuesta de las condiciones actuales de conservación del sitio al Comité de Patrimonio Mundial... con la Secretaría Pro Tempore renovamos nuestro compromiso para avanzar en los desafíos que nos plantea la profunda riqueza de este sitio transnacional, que nos hermana culturalmente a través de la sabiduría y cosmovisión de los pueblos originarios andinos..." manifestó, la ministra Valdés desde Chile.

Entre tanto, la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, explicó que, varios proyectos programados no se realizaron por distintos factores, entre ellos, al gobierno de Jeanine Añez Chavez, que cerró el ministerio de Culturas y Turismo, en ese sentido afirmó "...no hemos logrado lo que deberíamos de hacer debido al golpe de Estado, al gobierno de facto no le interesó el tema del Qhapaq Ñan, porque eso es devolver a los pueblos la riqueza de Bolivia y a los seis países que componemos..." enfatizó la ministra Orellana.

El Qhapaq Ñan, Sistema Vial Andino, es una obra impresionante de ingeniería de los pueblos originarios como parte de un gran proyecto político, ideológico y administrativo que permitió la consolidación del Tawantinsuyu. El Qhapaq Ñan se extiende en los territorios de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú, y en el año 2014 fue declarado por la UNESCO Patrimonio Cultural de la Humanidad.

Entrega de la Secretaría Pro Tempore del Qhapaq Ñan



EN MARCHA EL PLAN DEL “DECENIO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS INDÍGENAS (2022-2032)”

La Paz, 22 de junio de 2021 (Prensa – MCDyD). - La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, participó hoy, del lanzamiento oficial del proceso de consolidación del Instituto Iberoamericano de Lenguas Indígenas (IIALI) y la presentación del Plan Maestro del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas 2022-2032; con el objetivo de preservar, valorar y fomentar el uso de las lenguas indígenas.

Es de vital importancia para el Estado el reconocimiento de los derechos de los pueblos indígenas a la libertad de expresión, a la educación en su idioma materno y a su manifestación en la vida pública utilizando sus idiomas.

“... para las mujeres... las lenguas son muy importantes, años hemos luchado para que nuestras lenguas sean reconocidas dentro de la Constitución Política del Estado, a las mujeres nos han hecho creer, con la colonización, que hablar el idioma español era muy importante para civilizarnos; sin embargo... Las lenguas de los pueblos indígenas, originarios campesinos (reivindican la igualdad entre todos)...” sostuvo Orellana.

El acto empezó con una ceremonia ancestral u ofrenda a la Pacha Mama, (madre Tierra), en “kilómetro 0” - Plaza Murillo, con la presencia además, del Hno. David Choquehuanca, Vicepresidente del Estado Plurinacional de Bolivia, posteriormente las demás autoridades se trasladaron al salón principal de la Cancillería del Estado para proseguir con el programa, ya encabezados por el hno. Rogelio Mayta, Ministro de Relaciones Exteriores.

El <<Plan Maestro>>, reconoce la importancia de las lenguas indígenas para la cohesión y la inclusión social, los derechos culturales, la salud y la justicia. También destaca la utilidad de las lenguas indígenas para el desarrollo sostenible y la preservación de la diversidad biológica, ya que conllevan conocimientos ancestrales y tradicionales que unen a la humanidad con la naturaleza.

También participaron del evento; Adrián Quelca, Ministro de Educación, Freddy Mamani, Viceministro de Relaciones Exteriores, Walter Gutierrez. Dir. Gral. Ejecutivo del Instituto Plurinacional de Lenguas, Flora Aguilar Fernández, ejecutiva de la Confederación Nacional de Mujeres Campesinas Indígena Originaria de Bolivia “Bartolina Sisa”, representantes del Cuerpo Diplomático y Ejecutivos de distintas Organizaciones Sociales.





lanzamiento del xv festival del fandango

La Paz, 22 de junio de 2021 (Prensa – MCDyD).- Con la presencia de la Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, y el Alcalde del Gobierno Autónomo de Puna, Casto Alfonsín Condori Quispe, se realizó el lanzamiento del XV Festival del Fandango a llevarse a cabo el 24 de junio en el distrito de Otavi, del municipio de Puna, provincia José María Linares, del departamento de Potosí.

La ministra de Culturas, Sabina Orellana, en palabras de circunstancias, dijo que, "... el XV Festival del Fandango sea un éxito, hermanas y hermanos de Bolivia este festival es una buena oportunidad para conocer el baile y la música, la vestimenta y todas estas manifestaciones hay que registrar para que otros países no se apropien... no nos avergoncemos de nuestro idioma, de nuestra vestimenta, porque al cantar en nuestro idioma es también un proceso de descolonización...", manifestó la autoridad del Estado.

Entre tanto el Alcalde del Gobierno Autónomo Municipal de Puna, Casto Alfonsín Condori Quispe, sostuvo, "...nos sentimos orgullosos de nuestra cultura, y hoy lanzamos el festival del Fandango en su décima quinta versión, invitamos a los hermanos y hermanas de todo el país a que nos acompañen el 24 de junio en el distrito de Otavi, donde expresaremos nuestra música y baile junto a nuestras artesanías y gastronomía..." precisó el alcalde de Puna.





Centro Cultural "Simón Rodríguez"



La Paz, 24 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- El Director de Promoción Cultural y Artística del Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, José Antonio Moreno Peña, Organizaciones Sociales y autoridades de Estado, participaron de la ofrenda floral y Reinauguración del Centro Cultural "Simón Rodríguez".

"... son tiempos de recordar la lucha de nuestros líderes, de Bolivia y de Latinoamérica, para fortalecer el espíritu de reivindicación y seguir aportando a la lucha contra el racismo y discriminación..." dijo Moreno

En dicha actividad las autoridades y representantes de las organizaciones destacaron que el Centro Cultural es un espacio donde niños, jóvenes y adultos tienen la oportunidad de interactuar con la diversidad de muestras culturales de otros países Latinoamericanos.



Festival del Fandango



El XV festival del Fandango de Otavi 2021, cultura viva que reafirma nuestro autogobierno, el ayni, la minka, la tama, la tumpa, nuestra colka y otros códigos de las culturas milenarias son la esencia de nuestra vida.

El Fandango es una expresión de música, danza y canto donde al ritmo de los charangos resaltan las voces de las mujeres que llegan a tonos muy altos, esta expresión autóctona originaria es practicada por comunidades de Chuquisaca y Potosí



42 Aniversario de la CSUTCB



La Paz, 26 de junio de 2021 (Prensa - UCS).- La Ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana Cruz, participó de los actos de conmemoración del 42 aniversario de la Confederación Sindical de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSTCB)



En esa oportunidad la Ministra Orellana, a tiempo de saludar a los dirigentes, manifestó que "... la CSUTCB es un pilar fundamental de la democracia del Estado Plurinacional de Bolivia, y pedimos que siga por el camino de la reivindicación y de la unidad de todos los pueblos para que entre todas y todos aportemos al Vivir Bien..." dijo .

